

HGJ ' F]YX`]b[Yb '[`Àbnh`]a `K : J !Dc_U`.') .&
G]Y['[Y[Yb `HØf_[ØWØ`I `a

8Yf`HGJ ' F]YX`]b[Yb `hf]Zhi`a `K : J !Dc_U`Ui ZXYb` : J
F Uj YbgVi f["'8 Ug`8i Y``Z]bXYh`Ua `+'5i [i gh`]a
8cbUi ghUX]cb`ghUhh"

⇒ 'FU\`a Yb`XYg`K : J !Dc_U`g`\Uh`XYf`HGJ ' F]YX`]b[Yb `Y]bYb
VYY]bXfi W_YbXYb`) .&!G]Y['[Y[Yb `XYb`G7`HØf_[ØWØ`I `a `Yffi b[Yb
i bX`g]W\`gca `]h`ZØf`X]Y`b`ÅW\ghY`F i bXY`ei U`Z]n]Yfh`"Bi b`k UfhY`h`Y]b
gdUbbYbXYg`8i Y``a `]h`XYa `C VYf`][`]ghYb` : J `F Uj YbgVi f[ž`XUg
Ui Z[fi bX`XYg`VYj c fghY\`YbXYb`GU]gcbghUfhg`XYf`F Uj YbgVi f[Yf
Ui ZXYb`+'5i [i gh`i a `% , `I \f`]a `8cbUi ghUX]cb`j Yf`Y[h`k i fXY"

9]b `Yb hgW\ Y]XYb XYf`G]Y[`ZØf`F]YX`]b[Yb

8Yf`G]Y[`XYg`HGJ ' F]YX`]b[Yb `ØVYf`XYb`G7`HØf_[ØWØ`I `a `]gh`a Y\`f
U`g`bi f`Y]b`Hf]i a d\`]b`Y]bYa `Dc_U`gd]Y``8]YgYf`9fZc`[`nY][h`X]Y
GhÅf_Y`i bX`XUg`DchYbn]U`XYg`HYUa `gž]bgVYgcbXYfY`]b`XYf
VYj c fghY\`YbXYb`6Y[Y[bi b['[Y[Yb `XYb` : J `F Uj YbgVi f[ž`Y]bYa
YhUV`]YfhYb` ; Y[bYf`]b`XYf`C VYf`][U``8]Y`HUhgUW\Yž`XUgg`X]Y
F]YX`]b[Yf`g]W\`j cf`\Y]a `]gW\Ya `Di V`_i a `Xi fW\gYhnYb`_cbbhYbž
[]Vh`XYf`A UbbgW\UZh`GY`Vghj YfhfUi Yb`i bX`ghÅf`h`XUg
HYUa [YZØ[Y"

F]YX`]b[Yb `ØVYfb]a a h`XUg`Gd]Y`

8Yf`6Y[]bb`XYf`DUfh]Y`k Uf`j cb`ghUf_Yb`5_h]cbYb`XYf` ; ÅghY
[YdfÅ[h`' ð`XYb`YfghYb`%) `A]bi hYb`gYhnhY`I `a `X]Y`F]YX`]b[Yf`a `]h
gW\by``Ya `Gd]Y``i bX`dfÅn]gYb`DÀggYb`ghUf`_ni "'8Yf`YfghY`HfYZZYf
Z]Y``YXcW\`bUW\`Y]bYa `_i [Yb`Gd]Y`ni [`XYf` ; ÅghYž`U`g`8Ub]Y`
: YfbUbXYg`XYb`6U``i b\U`hVUf`]a `Hcf`j YfgYb`_hY`f%*`"Ł`Hfcm

X]YgYg'F ØW_gW`U[g'VYk U\fhY'F]YX`b[Yb'gY]bY'? cbnYbhfUh]cb
i bX'xfY\hY'X]Y'DUfh]Y'bUW`XYf'F chYb'? UfhY'Øf'XYb
; ÅghYhcf\ØhYf'`b'XYf'' ("A]bi hYž'X]Y'X]Y'8mbUa]_XYg'Gd]Y`g
a U» [YV`]W`j YfÅbXYfhY"

5 VYfnU\`WYj Yf'bi hnYb

B UW`XYa'F]YX`b[Yb'Y]bY'gd]Y'Yf]gW`Y', VYfnU\`Yfn]Y`Yb'_cbbhYž
bi hnhYb'g]Y'X]YgY'A Ø[`]W`_Y]h'YZY_h]j "':]bb'GW`Y]h'Yfn]Y'hY'a]h
Y]bYa'WYj YfYb'Hcf'XYb'5i g[`Y]W`f) + "Łž'k Ug'XUg
GY`VghVYk i gghgY]b'XYg'HUYa'g'k Y]hYf'ghY][YfhY"8i fW`k Y]hYfY
HcfY'j cb': UV]Ub'F U[['i bX'XYa'Y]b[Yk YW`gY'hYb'5XY`A Y\X]
_cbbhY'F]YX`b[Yb'gY]bY'8ca]bUn'V]g'ni a'9bXY'XYf'DUfh]Y
Ui ggd]Y`Yb'i bX'XYb'9bXghUbX'j cb') .&\YfghY`Yb"

6 `]W`_Ui Z'X]Y'bÅW`ghY'< YfUi gZcfXYfi b[

8Yf'VYj c fghY\YbXY'J Yf[`Y]W`a]h'XYa ': J'F Uj YbgVi f['j Yfgdf]W`h
Y]b'gdUbbYbXYg'5i ZY]bUbXYfhfY ZYb'ni'k YfXYb"8]Y'F]YX`b[Yf
a ØggYb'g]W`[Y[Yb'Y]bYb'Yfbgh\UZhYb'; Y[bYf'VYk Y]gYbž'XYf'`b
XYf'CVYf'`[U'Øf'gY]bY'ghUf_Y'@Y]ghi b['VY_Ubbh'gh"8Yf'G]Y[
[Y[Yb'HØf_[ØWØ'i`a' _ØbbhY'XYb'YbhgW`Y]XYbXYb'a cfU`]gW`Yb
GW`i V'[YVYbž'XYb'X]Y'A UbbgW`UZh'VYbØh][hž'i a'Ui W`]b'XYf
bÅW`ghYb'F i bXY'YfZc`[fY]W`ni'gY]b"

8Yf'HGJ'F]YX`b[Yb'\Uh'a]h'X]YgYa'G]Y[`b]W`h'bi f'X]Y'bÅW`ghY
F i bXY'XYg'K : J!Dc_U'g'YffY]W`hž'gcbXYfb'Ui W`Y]b'NY]W`Yb
[YgYhnh"8]Y': Ub'g'XØfZYb'Ui ZY]bY'Ui ZFY[YbXY'6Y[Y[bi b[[Y[Yb
XYb': J'F Uj YbgVi f[`V`]W`_Yb'i bX'g]W`_Ui Z'Y]bY'A UbbgW`UZh'ZFYi Ybž
X]Y'a]hj c`Ya'9]bgUhn'i bX'9bhgW`cgYb\Y]h'Ubg'K Yf_[Y\h"

· B 5;

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`b!U["XY